



© 2011 by Gary Hill for TONSURE, a Child's Play # Hannah Schaefer  
Photo montage, Magdalena Hill, and photos component, Georg Weckwerth



© 2011 The Getty Trust for Transparency and Child's Play & Cesar Quint White  
Photo montage. Magdalena Hill | Child photo component: Georg Westwerth









## Child's Play transcription

1  
do I know you?  
looks familiar.  
maybe from the back  
anybody else get a glimpse?  
can't place a name  
maybe they don't have a name  
what's in a name anyway?  
maybe they have a number  
I'll take a wild guess—1961  
why?  
it reads the same upside down—1961  
that won't happen again until the year 6009—almost 4000 years from now  
never mind  
stop!  
no, not you  
I mean, yes, you  
we want you

2  
where in the world are we?  
don't be ridiculous  
you know exactly where we are  
east of the sun  
and west of the moon  
sitting atop of a turtle  
but what's the turtle on top of?  
another turtle  
and then what?  
why it's turtles all the way down!  
I heard there's an elephant along the way  
sounds more like a rabbit hole to me  
stop playing games  
let's not go there  
no, let's get to the bottom of this  
that's not going to happen

3  
people blow through here like leaves  
leaving us holding the bag  
left with our little rigamaroles  
longing for summersaults  
all the while autumn's candle burns at both ends  
the dread of winter  
everything at a standstill  
like naked trees  
standing next to impossible  
what's next to possible?  
impossible!  
I heard you the first time  
how can they be so close together?  
what goes around comes around returning to the same point  
is this a meeting point  
information center  
where to go from here is the question  
wouldn't you like to know  
would you like to know?  
go ask your mother  
I don't know is not the answer  
go ask your father  
go ask Alice  
Alice doesn't live here anymore

4  
where are you from?  
where are you from?  
where are you from?  
where are you from?  
this isn't a rehearsal; it's a simple question  
where?  
why is that so important?  
maybe its not  
have to start somewhere  
have you been here before?  
we have all been here before  
we're here all the time  
we've heard it all  
at least in passing  
we're the leftovers  
can you spare some language?  
a word is worth point zero zero one pictures  
take one; take a couple  
take a word or two  
I take back words  
no pictures allowed

5  
who are you?  
are you different?  
different from what?  
what makes a difference anyway?  
a difference that makes a difference  
each passerby differs the dance  
you can see it in their eyes  
the legs move but the faces march  
this one different from that one  
that one different from this one  
a mathematical delight  
the ones that come  
the ones that go  
if only there was more time  
a midnight crossing  
to give pause  
be present  
share presence  
all is clear  
clear

6  
are you waiting?  
in the middle—caught between thoughts  
wandering  
wondering which way to go  
which way to hear  
which way to there  
think twice  
think about this  
that's once  
think about that  
that's twice  
that's enough!  
that's enough running at the mouth  
but we are the occupying gargoyles  
watching over the rite of passage  
move along  
nothing to see here  
nothing to eat  
nothing to buy  
nothing to do  
nothing but nothing  
nothing

7  
are you a have or a have not?  
have you thought about not having?  
not having what?  
would you like to have what I have?  
I have a Cadillac  
I have schizophrenia  
are you having a good time?  
I want half  
what about me?  
me me me me!  
you you you you  
they they they  
wee-wee  
hold it  
if you have to go you have to go  
go where you're suppose to go  
going  
going, going  
gone

8  
what have you become?  
stop  
think it through  
start in the middle and work backwards  
end the beginning and start again  
works for us  
we always work it out  
out into the open  
into the field  
the playing field  
supersonic thoughts  
catching dreams  
passing through  
one person to another  
become someone else and proceed accordingly  
about face  
did you see it coming?  
not many do  
only in hindsight  
if only  
if only what?  
if only we'd get it  
get what?  
it!  
let's get it!  
let's get the ball rolling  
let's get the ball rolling here

## Kinderspiel Transkription

1  
kenn ich dich?  
kommt mir bekannt vor.  
vielleicht von hinten  
kann irgendwer mehr erkennen?  
fällt keinem ein name ein?  
vielleicht haben sie keine namen  
was ist ein name überhaupt?  
vielleicht haben sie nummern  
ich schätze mal - 1961  
warum?  
es liest sich umgedreht genauso - 1961  
das wird nicht wieder vorkommen bis zum jahr 6009 - in fast 4000 jahren  
und wenn schon  
halt!  
nein, nicht du  
dich meine ich, ja dich  
wir wollen dich

2  
wo, um himmels willen, sind wir?  
mach dich nicht lächerlich  
du weißt genau, wo wir sind  
östlich von der sonne  
und westlich vom mond  
oben drauf auf einer schildkröte  
und worauf steht die schildkröte?  
einer anderen schildkröte  
und was weiter?  
na bis runter schildkröten!  
ich hab gehört, es gibt einen elefanten auf dem weg  
das hat eher nach einem kaninchenloch geklungen  
schluss mit den spielchen  
lassen wir das lieber  
nein, jetzt sehen wir erstmal zu, dass wir da runter kommen  
das wird nicht passieren

3  
menschen treiben vorbei wie blätter  
lassen uns sitzen  
in dem ganzen zirkus  
hoffen auf saltos  
während das herbstlicht an beiden enden brennt  
das schreckliche am winter  
alles im stillstand  
wie nackte bäume  
ein fast unmöglicher stand  
was steht möglich am nächsten?  
unmöglich!  
habe ich schon gehört  
wie kann das so nah beieinander liegen?  
irgendwann kommt alles zurück an denselben ort  
ist das ein treffpunkt  
ein informationszentrum  
die frage ist, wie es weitergeht  
würdest du das nicht gern wissen  
würdest du das gern wissen?  
frag deine mutter  
ich weiß nicht ist keine antwort  
frag deinen vater  
frag Alice  
Alice lebt hier nicht mehr

4  
woher kommst du?  
woher kommst du?  
woher kommst du?  
woher kommst du?  
das ist keine wiederholung; das ist eine einfache frage  
woher?  
warum ist das so wichtig?  
vielleicht ist es das nicht  
irgendwo muss man anfangen  
bist du schon einmal hier gewesen?  
wir sind alle schon einmal hier gewesen  
wir gehören hierher  
haben alles schon gehört  
wenigstens im vorbeigehen  
wir sind die übriggebliebenen  
kannst du uns mit ein bisschen sprache aushelfen?  
ein wort ist 0,001 bilder wert  
nimm eins; nimm mehrere  
nimm ein wort oder zwei  
ich nehme worte zurück  
bilder machen verboten

5  
wer bist du?  
bist du anders?  
anders als was?  
was macht überhaupt einen unterschied?  
ein unterschied, der einen unterschied macht  
jeder der vorbeigeht, verändert den tanz  
man kann es ihnen an den augen ansehen  
die beine gehen, aber die gesichter marschieren  
dieses unterscheidet sich von jenem  
jenes unterscheidet sich von diesem  
ein mathematisches vergnügen  
die, die kommen  
die, die gehen  
wenn nur mehr zeit wäre  
die mitternachtsgrenze geöffnet  
für eine pause  
da sein  
miteinander sein  
alles klar  
klar

6  
wartest du?  
mittendrin - gefangen zwischen gedanken  
wandern  
wundern über mögliche wege  
gehwege  
gehörwege  
denk lieber zweimal darüber nach  
denk über dies nach  
das ist das erste mal  
denk über das nach  
das ist das zweite mal  
das ist genug!  
das ist genug herausgesprudelt  
aber wir sind hier die gargoyles  
bewachen die passage-riten  
weitergehen  
nichts zu sehen hier  
nichts zu essen  
nichts zu kaufen  
nichts zu tun  
nichts als nichts  
nichts

7  
hast du was oder bist du ein habenichts?  
hast du ans nichtshaben gedacht?  
was nicht haben?  
hättest du gern, was ich habe?  
ich habe einen Cadillac  
ich habe schizoprenie  
hast du eine schöne zeit gehabt?  
ich möchte die hälfte  
was ist mit mir?  
mir, mir, mir, mir!  
dir, dir, dir, dir  
sie, sie sie  
wiir-wiir  
moment!  
wenn du gehen musst, musst du gehen  
geh, wohin du meinst  
gehen  
gehen, gehen  
gegangen

8  
was ist aus dir geworden?  
halt  
denk das durch  
fang in der mitte an und arbeite dich zurück  
hör beim anfang auf und fang von vorn an  
mach bei uns mit  
wir schaffen es immer  
spielen uns frei  
ziehen ins feld  
das spielfeld  
überschall-gedanken  
träume fangen  
vorbeiziehende  
von einem zum anderen  
werde ein anderer und mach entsprechend weiter  
kehrtwende!  
hast du es kommen sehen?  
nicht viele haben das  
erst im nachhinein  
wenn nur  
wenn nur was?  
wenn wir es nur hinkriegen  
was hinkriegen?  
es!  
wir kriegen es hin!  
wir bringen das spiel zum laufen  
wir halten das spiel hier am laufen